



Le Quirquincho et le Renard - Un conte populaire de l'Argentine

Author: Vidya Mani

Illustrator: Greystroke

Translator: Dr. Priti Bhatia and Tarka Indulkar

Level 3



Il était une fois, un renard et un quirquincho (tatou en quechua, la langue parlée par les incas qui étaient les premiers habitants du pays) Ils étaient de très bons amis. Ils passaient beaucoup de temps ensemble et ils s'amusaient beaucoup.

Un jour, le quirquincho a décidé qu'il ne perdrait pas son temps à ne rien faire, et au lieu de cela, il a décidé de faire de l'agriculture. Il s'est immédiatement mis au travail et il a commencé à construire une barrière autour d'un terrain.



Son ami, le renard, était tout à fait confondu avec le comportement de quirquincho. Il s'est demandé pourquoi son meilleur ami travaillait si dur au lieu de s'amuser au soleil. En voyant le quirquincho travailler dur à construire la barrière, le renard a demandé: «Pourquoi fabriquez-vous la barrière, meilleur ami?»

"Pour semer des récoltes et gagner de l'argent, renard", a répondu le quirquincho. Le renard a été surpris par la réponse. Il a commencé à soupçonner son meilleur ami. Pourquoi le quirquincho voulait-il gagner de l'argent?



Essayait-il de devenir plus riche et plus célèbre que lui?
Voulait-il gagner une bonne réputation auprès des autres animaux et attirer toute l'attention?

Bientôt, le renard avait des soupçons comme ceux-ci et il a sans tarder fait un plan rusé.

Comme il avait plus d'argent que le quirquincho, il a décidé que la meilleure chose à faire serait de joindre son ami, d'investir dans les récoltes, de le faire travailler dur et de récolter lui-même les bénéfices.

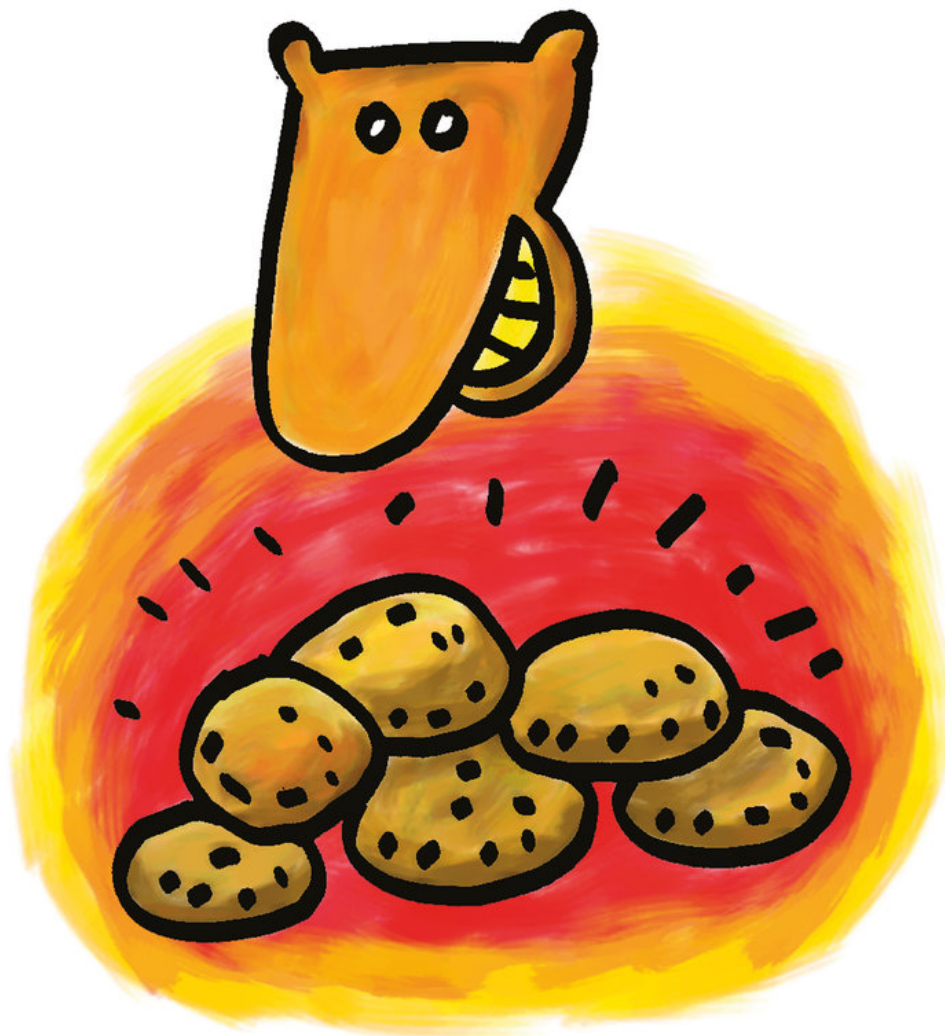


De cette façon, il n'aurait pas besoin à travailler trop dur mais il gagnerait plus d'argent que le quirquincho. Alors, il est allé rencontrer son ami qui transpirait et il a dit: «Vous avez utilisé tout votre argent pour acheter le terrain et installer la barrière . Pourquoi je ne te donne pas l'argent pour acheter les graines à semer, cher ami? Bien sûr, si je paie pour les graines, je peux décider quelle partie de la récolte m'appartient. c'est juste après tout, n'est-ce pas? »

Le quirquincho était aussi un petit génie . Il a immédiatement compris les plans astucieux de renard. Mais il savait aussi que sans l'argent du renard, il n'aurait aucun moyen de faire pousser des récoltes. Il a décidé donc d'accepter, pour le moment.

«Merci, mon cher ami, qu'avais-je fait sans toi? Tous mes efforts seraient inutiles si je n'aurais pas un ami comme toi »

"Ah ha! L'imbécile est en train de tomber dans mon plan, pensait le renard avec joie. "D'accord, ami, alors tu feras comme je te l'ai dit, n'est-ce pas?"



Ensuite, la première fois, tout ce qui poussera sous la terre vous appartiendra, et tout ce qui poussera au-dessus appartiendra à moi », a-t-il dit avec avidité. Pour un instant, le quirquincho est alarmé. Mais ensuite il s'est dit: "Je ne vais pas le laisser s'en tirer avec ça... Je vais donner une leçon à ce cochon gourmand!"

Brillant et tôt le lendemain matin, le quirquincho a commencé à préparer le champ pour le semer. Et devinez ce qu'il a décidé de semer? POMMES DE TERRE! Le renard était furieux.



Lorsque la récolte est récoltée, toutes les pommes de terre sont prises par le quirquincho, alors que le renard n'a obtenu que les feuilles. Pour ne pas être facilement dépassé le renard a déclaré: «Cette récolte a été très mauvaise pour moi. La prochaine fois, vous prenez ce qui pousse au-dessus et je prendrai tout ce qui pousse en dessous. "Encore une fois, il se sentait joyeux d'avoir déjoué son ami
L'intelligent quirquincho se remit au travail. Cette fois, il a labouré la terre, l'a arrosée et a planté... DU BLÉ! Encore une fois, quand la récolte est récoltée, tout le blé est pris par le quirquincho et le renard n'a eu que les racines et les feuilles!

Maintenant, le renard était vraiment en colère! Chacune de ses tentatives pour vaincre le quirquincho s'est avérée désastreuse.

"Ce scélérat a vraiment son gâteau et le mange aussi. Pense-t-il que je vais le laisser partir aussi facilement? Mon argent est dépensé et c'est lui qui s'enrichit... Je dois lui donner une leçon! » Il réfléchit donc dur et longtemps pendant quelques jours.

Lorsqu'il a découvert ce qu'il pensait être un plan génial , il a appelé le quirquincho. «Mon ami, les deux dernières récoltes n'ont pas été bonnes pour moi. J'ai dépensé tout mon argent, mais je me suis retrouvé avec des feuilles et des racines qui n'ont aucune valeur. Il est donc juste que lorsque vous semez la prochaine récolte, j'obtienne à la fois ce qui pousse au-dessus et en dessous du sol. Vous pouvez tout avoir entre les deux! »

En conséquence, le quirquincho a préparé le champ pour le semis. Et que pensez-vous qu'il a planté cette fois? MAÏS! Le renard rusé avait de nouveau est déjoué.





Lorsque la récolte a été récoltée, le quirincho a pris tout le maïs qui se trouvait «entre les deux», tandis que le renard gourmand a été laissé avec de simples racines et des tiges. Quant au quirincho intelligent, il avait maintenant assez d'argent pour acheter ses propres graines et n'a plus besoin de l'aide du renard.

Il était tellement en colère contre le quirincho qu'il a craché et il a fulminé et il a juré de ne plus jamais travailler avec lui!

Quant au quirincho intelligent, il avait maintenant assez d'argent pour acheter ses propres graines et n'avait plus jamais besoin de l'aide du renard.



ÊTRE MIS À FEU!

Hola!

C'est «bonjour» en espagnol, la langue la plus couramment utilisée en Amérique du Sud. Et l'Argentine, d'où vient l'histoire du quirquincho et du renard, fait partie de l'Amérique du Sud.

Alors, De quoi consiste exactement la magie sud-américaine? Les glorieux empires des Incas et des Aztèques sont fondés ici. Ils ont prospéré au milieu d'un monde naturel si magnifique, laissant derrière eux une histoire et un patrimoine riches.



Au cœur de l'Amérique du Sud se trouve la forêt amazonienne, qui est peut-être la région écologique la plus riche de notre planète. Au milieu du continent se trouvent les Andes, un mur spectaculaire de pics enneigés et de volcans sulfureux. Sans oublier les magnifiques plages ensoleillées qui parsèment le littoral accidenté de l'Amérique du Sud. Pas étonnant alors que ce continent soit l'une des plus belles destinations de voyage au monde! Et bon, avant de dire «bébé hasta la vista» (au revoir, jusqu'à ce que nous nous revoyions) et vous partez à la découverte de la splendide Amérique du Sud, vous faites attention à ces volcans volatils!



FAIRE VOTRE PROPRE
«LE VOLCANO FUEGO ROJO»!

VOUS AVEZ BESOIN:

Une assiette en papier

Argile

Un tube en carton court

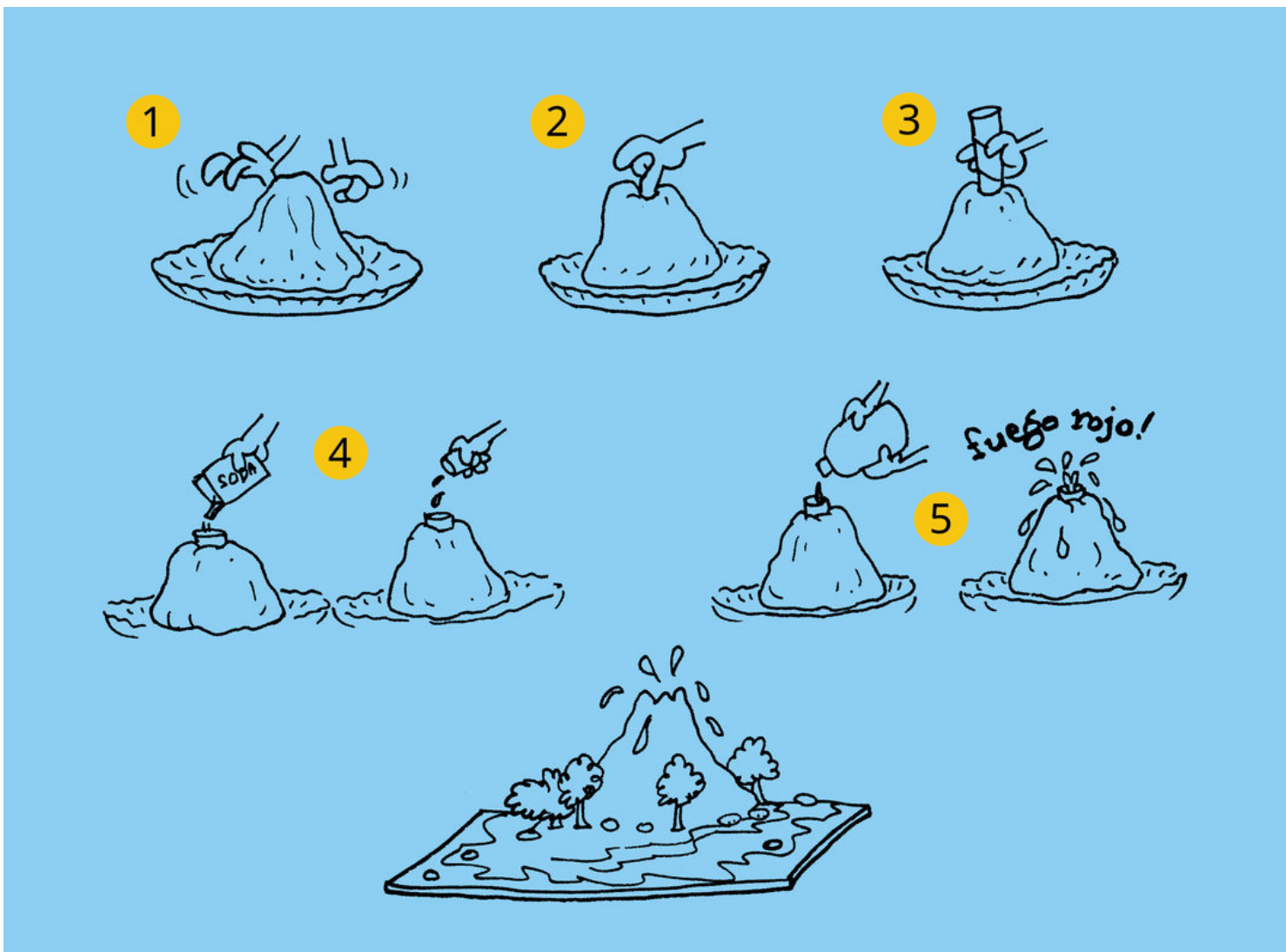
Bicarbonate de soude

Le vinaigre

Bicarbonate de soude

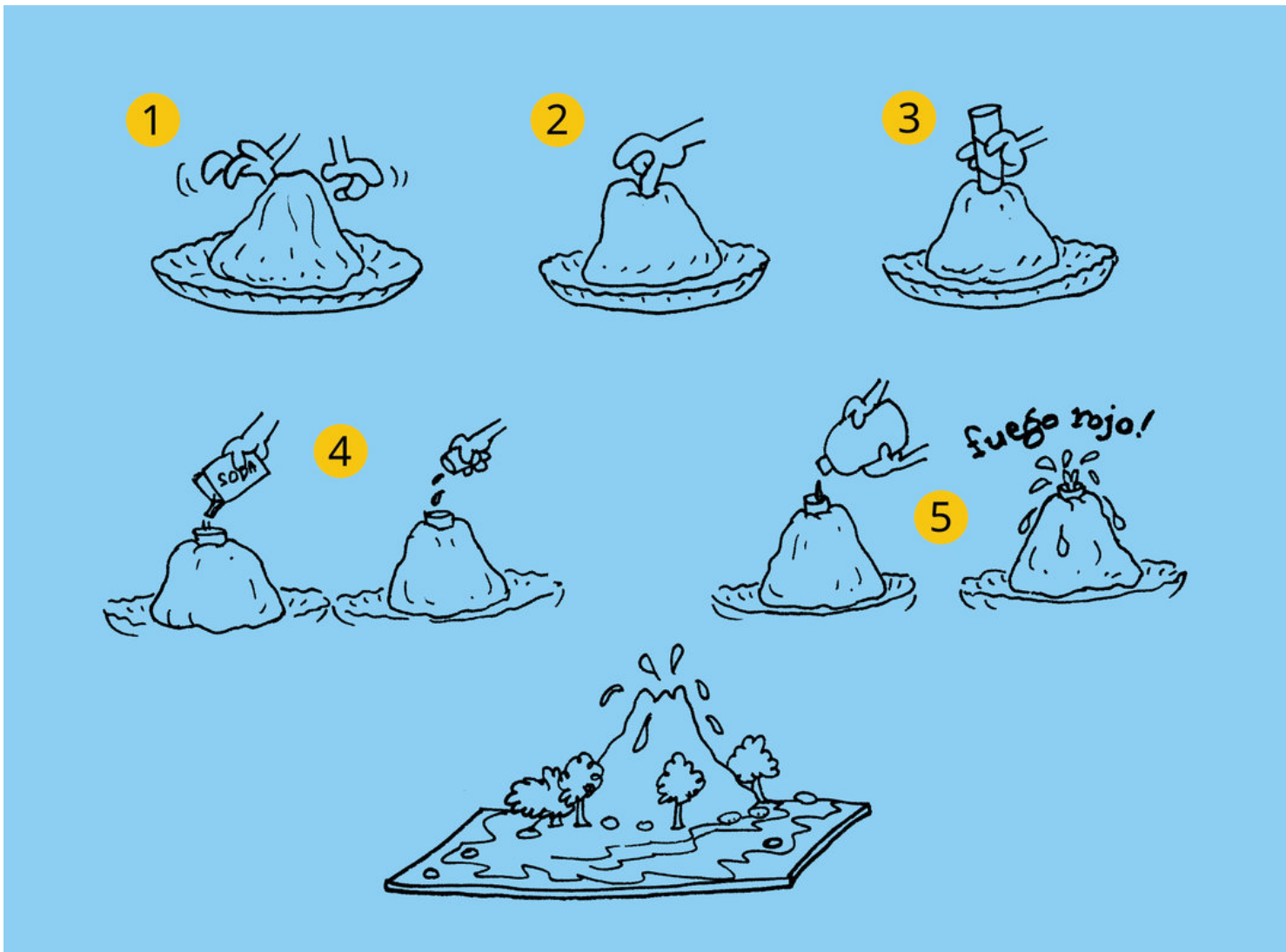
Le vinaigre

Couleur végétale rouge



COMMENT LE FAIRE:

1. Moulez l'argile à la forme d'un volcan et placez-le sur l'assiette de papier.
2. Faites une ouverture au-dessus du volcan suffisamment grande pour que le tube en carton puisse y rentrer.
3. Poussez le tube à travers l'ouverture.
4. Remplissez le tube avec du bicarbonate de soude et ajoutez-y 6 gouttes de la couleur végétale.
5. Versez lentement le vinaigre dans le tube et regardez votre «fuego rojo» (feu rouge) éclater! (Méfiez-vous des parents en colère!)



Pour rendre votre volcan plus réaliste, utilisez un carton épais comme base et entourez le volcan d'arbres, de rochers, etc.

Story Attribution:

This story: Le Quirquincho et le Renard - Un conte populaire de l'Argentine is translated by [Dr. Priti Bhatia and Tarka Indulkar](#). The © for this translation lies with Dr. Priti Bhatia and Tarka Indulkar, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Quirquincho and the Fox - A Folktale from Argentina](#)', by [Vidya Mani](#). © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Fox and armadillo](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Fox and armadillo in the hills](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Armadillo near the fence](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Fox in the hills](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Fox and armadillo engaged in conversation](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Armadillo and potatoes](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Angry fox looking at leaves](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Armadillo in a corn field](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Happy armadillo looking at a purple sack](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Volcano](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 13: [Live volcano](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Make a volcano](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [How to make a volcano](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [How to make a volcano](#), by [Greystroke](#) © Pratham Books, 2005. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le Quirquincho et le Renard - Un conte populaire de l'Argentine

(French)

Un quirquincho et un renard sont de bons amis et ils passent tout leur temps à s'amuser ensemble. Mais, par un beau matin ensoleillé, le quirquincho décide de commencer à travailler, tandis que son ami, le renard, a d'autres projets ... Découvrez ce qui leur arrive dans cette terre vibrante de l'Argentine.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!